

Paritair Comité voor de Stoffering en de Houtbewerking (Bedienden)	Commission Paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois (Employés)
COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 1 DECEMBER 2021 BETREFFENDE DE KOOPKRACHT IN HET KADER VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 30 JULI 2021 TOT UITVOERING VAN DE ARTIKELN 7, § 1, VAN DE WET VAN 26 JULI 1996 TOT BEVORDERING VAN DE WERKGELEGENHEID EN TOT PREVENTIEVE VRIJWARING VAN HET CONCURRENTIEVERMOGEN	CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 1 DECEMBRE 2021 CONCERNANT LE POUVOIR D'ACHAT DANS LE CADRE DE L'ARRETE ROYAL DU 30 JUILLET 2021 PORTANT EXÉCUTION DE L'ART. 7 §1 DE LA LOI DU 26 JUILLET 1996 RELATIVE À LA PROMOTION DE L'EMPLOI ET À LA SAUVEGARDE PRÉVENTIVE DE LA COMPÉTITIVITÉ
HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGBIED	CHAPITRE I - CHAMP D'APPLICATION
ART. 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking behoren. Onder "bedienden" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke bedienden.	ART. 1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois. On entend par "employés", les employés et les employées.
HOOFDSTUK II - MAXIMALE MARGE VAN 0,4% VOOR DE LOONKOSTENONTWIKKELING PERIODE 2021 - 2022	CHAPITRE II - MARGE MAXIMALE DE 0,4% POUR L'ÉVOLUTION DU COUT SALARIAL PERIODE 2021 - 2022
ART. 2 §1. Met ingang van 1 december 2021 worden de sectorale minimumloonschalen verhoogd met 0,4%. §2. Met ingang van 1 december 2021 worden de reële bruto maandlonen verhoogd met 0,4% §3. De in §2 vermelde verhoging van de reële maandlonen is niet van toepassing op de bedienden die in de periode 2021-2022 volgens de modaliteiten eigen aan de onderneming effectieve loonsverhogingen en/of andere voordelen in koopkracht toegekend krijgen die gelijkwaardig zijn.	ART. 2 §1. À partir du 1 ^{er} décembre 2021, les barèmes minimums des salaires sectoriels sont majorés de 0,4%. §2. À partir du 1 ^{er} décembre 2021, les salaires mensuels bruts effectifs sont majorés de 0,4%. §3. L'augmentation des salaires mensuels effectifs visée au §2 ne s'applique pas aux employés qui, pendant la période 2021-2022, reçoivent selon des modalités propres à l'entreprise des augmentations effectives du salaire et/ou d'autres avantages en pouvoir d'achat qui sont équivalents.

Eenmalige premies kunnen worden aangerekend voor zover zij toegekend zijn in de periode 2021-2022. De bruto-loonsverhoging van 0,4% of het gelijkwaardig voordeel moet recurrent zijn vanaf uiterlijk 1/1/2023. §4. De verhogingen van het loon en/of voordelen in koopkracht van welke aard ook zijn per bediende voor hun totale kost aan te rekenen op de loonkost (bruto + patronale RSZ) van de in §2 vermelde verhoging van de reële maandlonen. §5. Jaarlijkse loonsverhogingen die automatisch voortvloeien uit de toepassing van de op beroepservaring gebaseerde minimumloonschalen zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2016 betreffende de minimumloonschalen of uit loonschalen op ondernemingsvlak gebaseerd op beroepservaring en/of anciënniteit worden niet aangerekend op de in §2 vermelde verhoging van de reële maandlonen. §6. In de ondernemingen met een syndicale afvaardiging gebeurt de toepassing van het gelijkwaardig voordeel mits bedrijfsakkoord tegen uiterlijk 20 december 2021. Het overleg heeft enkel betrekking op de toepassing van het gelijkwaardig voordeel. In de ondernemingen zonder syndicale afvaardiging, informeert de werkgever de bedienden schriftelijk en individueel omtrent de toepassing van het gelijkwaardig voordeel tegen uiterlijk 20 december 2021.	Les primes uniques peuvent être imputées pour autant qu'elles aient été octroyées pendant la période 2021-2022. L'augmentation salariale brute de 0,4% ou l'avantage équivalent doit être récurrent à partir du 1/1/2023. §4. Les augmentations du salaire et/ou avantages du pouvoir d'achat de quelque nature qu'ils soient sont à imputer par employé, pour leur coût total, sur le coût salarial (brut + cotisations ONSS patronales) de l'augmentation des salaires mensuels effectifs visée au §2. §5. Les augmentations salariales annuelles découlant automatiquement de l'application des barèmes minimums basés sur l'expérience professionnelle, comme définis dans la convention collective du travail du 9 juin 2016 concernant les barèmes minimums sectoriels ou de l'application d'un barème basé sur l'expérience professionnelle et/ou l'ancienneté acquise au niveau de l'entreprise ne sont pas imputées sur l'augmentation des salaires mensuels effectifs visée en §2. §6. Dans les entreprises ayant une délégation syndicale, l'application de l'avantage équivalent est réalisée moyennant un accord d'entreprise au plus tard le 20 décembre 2021. La concertation en entreprise ne peut porter que sur l'application de l'avantage équivalent. Dans les entreprises sans délégation syndicale, l'employeur informe les employés par écrit et individuellement de l'application de l'avantage équivalent au moment du paiement du salaire du 20 décembre 2021.
HOOFDSTUK III - SOCIALE VREDE	CHAPITRE III - PAIX SOCIALE
ART. 3 De in het Paritair Comité voor de Stofferij en de Houtbewerking vertegenwoordigde vakorganisaties verbinden zich ertoe om tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst geen bijkomende eisen te stellen op het niveau van het paritair comité en van de ondernemingen in verband met	ART. 3 Les organisations syndicales représentées au sein de la Commission Paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois s'engagent pendant la durée de la présente convention à ne pas poser de revendications supplémentaires au niveau de la commission paritaire et des

de materies die in deze overeenkomst zijn vervat.	entreprises en ce qui concerne les matières contenues dans la présente convention.
HOOFDSTUK IV - DUUR	CHAPITRE IV – DURÉE
ART. 4 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur met ingang van 1 januari 2021. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door één van de partijen opgezegd worden mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden gericht bij aangetekende brief aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Stofferij en de Houtbewerking en aan de ondertekenende organisaties.	ART. 4 La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2021. Cette convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de 3 mois signifié par lettre recommandée au Président de la Commission Paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois et aux organisations signataires.